

METHODO : RENDRE COMPTE D'UN DOCUMENT ECRIT

Consigne : En rendant compte, en anglais, du ou des documents, vous montrerez que vous avez identifié :

- **La situation d'énonciation** : Qui parle ? À qui ? Où ? Quand ? De quoi ?
 - la situation, les événements, les informations explicites et implicites
 - les personnes, leur identité, leur liens
- **Les réseaux de sens** : comment sont organisées les informations ? Quelle logique suit le document ?
 - le thème principal du ou des documents
 - les points principaux : le plan général, les liens de causalité, les arguments pour ou contre une idée, une chronologie d'événements
- **Les stratégies de communication** : pour quoi faire ? Dans quel(s) but(s) ? Comment ?
 - la nature du document, la source, l'auteur
 - les intentions de l'auteur, les éventuels différents points de vue
 - le ton employé
 - s'il y a lieu, la portée du document : son impact, sa force, en lien avec le contexte historique, politique, sociétal...

Quelques outils linguistiques pour :

1. présenter le document

- type ? Author ? source ? date ?

« This document is a... It is taken from/ It's an extract/excerpt from.... It is entitled.... »

« It was published in..... It was written by.... »

- résumer le sujet en 1 phrase

« it deals with.../it is about.... »

- si c'est une œuvre littéraire :

« The scene takes place... »

« The main character is.... »

2. Résumer le contenu en reformulant les idées principales

a. ordonner vos idées

ex : first of all, secondly, thirdly, then, next, on the one hand/on the other hand, finally/eventually

In the first/second/third/fourth paragraph....

In a first part....the author/the journalist/the writer **says/explains/highlights**...

b. Ajouter une idée

Moreover/what's more/furthermore/in addition to that...

c. donner des exemples

ex : for instance/for example, such as, in particular/particularly

d. comparer les documents

Both documents (les 2 documents)

In the first document/document1/document A.....**whereas/while** in the second document....

3. Parler des intentions de l'auteur

The author/journalist/writer **shows/ points out/indicates/signals that...** (montre/indique)

The aim/the goal of this article/testimony is to +BV

The author wants to **inform us**

He wants to **touch the reader**

The author **wants to make us aware of/that...**

The author **stands for/supports/advocates** (recommande)...

He/she **blames X for +V-ing/He accuses X of + V-ing** (accuse X de..)

He/she **reproaches X for +V-ing** (reproche à X de)

He **criticizes/denounces**....

He wants to **convince/persuade**....that...(convaincre, persuader)

He wants to **draw our attention** on...(attirer notre attention sur)

4. Parler du ton employé par l'auteur :

The **tone/mood** is **critical/ironic/neutral/concerned**(soucieux/inquiet)

